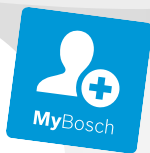




BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Пральна машина

WGA244Z0UA

[uk] Керівництво з експлуатації та інструкції зі встановлення



Додаткову інформацію і пояснення можна знайти онлайн.
Зіскануйте QR-код на титульній сторінці.



Зміст

1 Безпека	3	8 Кнопки	20
1.1 Загальні вказівки	3	9 Програми	21
1.2 Використання за призначення- м	3	10 Приладдя	25
1.3 Обмеження кола користувачі- в	3	11 Прання	25
1.4 Безпечне встановлення	4	11.1 Підготовка білизни	25
1.5 Безпечна експлуатація	6	11.2 Помітки на етикетках для до- гляду за виробами	26
1.6 Безпечне очищення та обслу- говування	8	12 Пральний засіб і засіб для до- гляду	26
2 Як запобігти матеріальних зби- тків	9	13 Основні відомості про користування	26
3 Охорона довкілля й ощадливе користування	10	13.1 Увімкнення приладу	26
3.1 Утилізація упаковки	10	13.2 Налаштування програми	26
3.2 Заощадження енергії і ресурсі- в	10	13.3 Відчинення дверцят	27
3.3 режим економії електро- енергії	10	13.4 Завантаження білизни	27
4 Установлення й підключення ...	10	13.5 Встановлення дозатора	27
4.1 Розпакування приладу	10	13.6 Використання дозатора	27
4.2 Комплект поставки	11	13.7 Заливання прального засобу та засобу для догляду	28
4.3 Вимоги до місця встановлен- ня	11	13.8 Запуск програми	28
4.4 Зніміть транспортні кріплен- ня	12	13.9 Замочування білизни	28
4.5 Підключення приладу	13	13.10 Дозавантаження білизни	29
4.6 Вирівнювання приладу	14	13.11 Переривання програми	29
5 Перед першим використанням	15	13.12 Виймання білизни	29
5.1 Запуск процесу прання без білизни	15	13.13 Вимкнення приладу	29
6 Знайомство	16	14 Блокув. від дітей	29
6.1 прилад	16	14.1 Активація блокування від до- ступу дітей	29
6.2 Кювета для пральних засобів	16	14.2 Деактивація блокування від доступу дітей	29
6.3 Панель управління	17	15 Основні параметри	29
7 Дисплей	17	15.1 Огляд основних установок	30
		15.2 Зміна основних установок	30
		16 Чищення та догляд	30
		16.1 Очищення барабана	30
		16.2 Очищення кювети для пральних засобів	30

16.3 Прочистіть помпу для прального розчину	31	18.2 Встановлення транспортних кріплень	40
16.4 Очищення гумової манжети ..	33	18.3 Повторна підготовка приладу до роботи	40
17 Усунення несправностей	34	18.4 Утилізація старих приладів	40
17.1 Екстрене розблокування	39	19 Сервісні центри	41
17.2 Перезапустіть прилад.	40	19.1 Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)	41
18 Транспортування, зберігання й утилізація	40	20 Показники споживання	41
18.1 Демонтаж приладу	40	21 Технічні характеристики	43



1 Безпека

Дотримуйтеся наступних правил техніки безпеки.

1.1 Загальні вказівки



- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Збережіть інструкцію й інформацію про прилад для пізнішого користування або для наступного власника приладу.
- Не підключайте прилад, якщо його пошкоджено під час транспортування.

1.2 Використання за призначенням

Користуйтеся приладом лише за таких умов:

- для машинного прання придатних до цього текстильних речей, а також призначених для ручного прання вовняних речей згідно з інструкціями з догляду на етикетці.
- з використанням водопровідної води та стандартних мийних і доглядових засобів, придатних для пральних машин.
- у приватних домогосподарствах і в закритих приміщеннях побутового призначення.
- на висоті щонайбільше 4000 м над рівнем моря.

1.3 Обмеження кола користувачів

Діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи з браком досвіду та/або знань можуть користуватися цим приладом тільки під на-

глядом або після отримання вказівок із безпечного користування приладом і після того, як вони усвідомили можливі пов'язані з цим небезпеки.

Дітям заборонено гратися з приладом.

Дітям заборонено чистити й обслуговувати прилад без нагляду дорослих.

Не підпускайте до приладу дітей до 3 років і домашніх тварин.

1.4 Безпечне встановлення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Монтаж, виконаний неналежним чином, може становити небезпеку для користувача.

- ▶ Прилад дозволено підключати до електромережі й експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській таблиці.
- ▶ Прилад можна підключати до електромережі змінного струму тільки через заземлену розетку, змонтовану згідно з чинними нормами.
- ▶ Заземлювальний провід електричної системи оселі має бути прокладений згідно з чинними нормами. Установка повинна мати достатньо великий поперечний переріз кабелю.
- ▶ Забороняється використання приладу в приміщеннях, де електрична мережа не обладнана заземлювальним проводом.
- ▶ У разі застосування автомата захисного вимикання використовуйте лише тип, маркований цим позначенням .
- ▶ В жодному разі не підключайте прилад до зовнішнього розподільного пристрою для живлення, наприклад, таймера або пульта дистанційного керування.
- ▶ Якщо пристрій встановлено, до мережевого штекера мережного кабелю повинен бути забезпечений вільний доступ, або, якщо це неможливо, у стаціонарно змонтованій електричній системі потрібно встановити роз'єднувач відповідно до місцевих технічних умов.
- ▶ Установлюючи прилад, пильнуйте, щоб не перетиснути й не пошкодити кабель живлення.

Пошкоджена ізоляція кабелю живлення — джерело небезпеки.

- ▶ Не допускайте контакту кабелю живлення з гарячими частинами приладу чи іншими джерелами тепла.

- ▶ Не допускайте контакту мережного кабелю з гострими предметами.
- ▶ Не перегинайте, не перетискайте й не переобладнуйте кабель живлення.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека пожежі!

Застосовувати подовжений кабель живлення й недозволені адаптери небезпечно.

- ▶ Не застосовуйте подовжувачі або багатомісні розетки.
- ▶ Застосовуйте лише адаптери, які дозволив виробник.
- ▶ Якщо шнур живлення є коротким і немає довшого шнура живлення, зверніться до професійної електромайстерні, щоб адаптувати місце монтажу вдома.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Прилад важкий — піднімати його небезпечно для здоров'я.

- ▶ Ніколи не піднімайте прилад самотужки.
- Неправильне встановлення цього приладу у пральній машині з сушаркою може призвести до перекидання.
- ▶ Встановлюйте сушильну машину на пральну виключно з комплектом підключення від виробника . Інші методи встановлення заборонені.
- ▶ Не встановлюйте прилад у пральній машині з сушаркою, якщо виробник не надає відповідний комплект підключення.
- ▶ Не встановлюйте прилади різних виробників та різної глибини і ширини у пральній машині з сушаркою.
- ▶ Не встановлюйте пральну машину з сушаркою на підставку, прилади можуть перекинутися.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека удушення !

Діти можуть натягти пакувальні матеріали собі на голову або загорнутися в них і задихнутися.

- ▶ Бережіть пакувальні матеріали від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом.

⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека травмування!

Під час роботи прилад може вібрувати або рухатися.

- ▶ Встановіть прилад на чисту, рівну та міцну поверхню.
- ▶ Вирівняйте прилад за допомогою ніжок та ватерпасу.

Неправильно встановлені шланги та мережні кабелі можуть спричинити відключення.

- ▶ Шланги і мережні кабелі слід розташовувати так, щоб уникнути небезпеки спотикання.

Якщо прилад переміщують за частини, що виступають, наприклад дверцята, деталі можуть відламатися.

- ▶ Не переміщуйте прилад за частини, що виступають.

⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека порізів !

Гострі краї приладу можуть призвести до порізів при торканні.

- ▶ Не торкайтеся гострих країв приладу.
- ▶ При встановленні та транспортуванні приладу використовуйте захисні рукавиці.

1.5 Безпечна експлуатація

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Пошкоджений прилад або пошкоджений мережний кабель — джерело небезпеки.

- ▶ Ніколи не користуйтеся пошкодженим приладом.
- ▶ Не тягніть за мережний кабель, щоб від'єднати прилад від мережі. Завжди тягніть тільки за мережний штекер мережного кабелю.
- ▶ Якщо прилад або мережний кабель пошкоджений, негайно від'єднайте мережевий штекер розподільного блока або викиньте запобіжник у розподільному блоці і закрийте водопровідний кран.
- ▶ Зателефонуйте до сервісної служби. → *Сторінка 41*

Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.

- ▶ Використовуйте прилад лише в закритих приміщеннях.
- ▶ Бережіть прилад від високої температури й вологи.
- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високо-тискового приладу, а також мити струменем води зі шланга чи лійки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека шкоди здоров'ю!

Діти можуть зачинитися в приладі й потрапити в небезпечну для життя ситуацію.

- ▶ Не встановлюйте прилад за дверима, які блокують і ускладнюють відчинення дверцят приладу.

- ▶ Виводячи прилад з експлуатації, від'єднайте мережевий штекер мережного кабелю, а потім переріжте мережний кабель та зламайте замок дверцят приладу, щоб дверцята більше не закривалися.

При віджиманні великих виробів, що не пропускають воду, може виникнути дисбаланс та спричинити пошкодження.

- ▶ Не періть та не віджимайте у приладі великі вироби, що не пропускають воду, як-от ковдри або наматрасники.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека удушення !

Діти можуть удихнути чи проковтнути дрібні деталі й унаслідок цього задихнутися.

- ▶ Бережіть дрібні деталі від дітей.
- ▶ Не дозволяйте дітям гратися з дрібними деталями.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека отруєння!

Пральні засоби і засоби для догляду можуть призвести до отруєння внаслідок потрапляння всередину організму.

- ▶ В разі ненавмисного проковтування засобу слід звернутися до лікаря.
- ▶ Зберігайте пральні засоби і засоби для догляду в недоступному для дітей місці.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека вибуху!

Якщо білизну було попередньо оброблено мийними засобами, що містять займисті розчинники, це може призвести до вибуху у приладі.

- ▶ При попередній обробці білизни, ретельно прополощіть її водою перед пранням.

⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека травмування!

Не залізайте та не вставляйте на прилад — кришка приладу може зламатися.

- ▶ Не залізайте та не вставляйте на прилад.

Не сідайте та не опирайтесь на відкриті дверцята приладу, щоб не спричинити його перекидання.

- ▶ Не сідайте та не опирайтесь на відкриті дверцята приладу.
- ▶ Не кладіть сторонні предмети на дверцята приладу.

Торкання руками барабана під час його обертання може призвести до травм рук.

- ▶ Зачекайте повної зупинки барабану перш ніж торкатись до нього.

⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека ошпарювання!

Під час прання при високих температурах пральний розчин нагрівається.

- ▶ Не торкайтеся гарячого прального розчину.

⚠ ОБЕРЕЖНО – Небезпека хімічного опіку!

При відкриванні кювети для пральних засобів з приладу можуть виливатися засоби для прання і догляду.

Контакт з очима або шкірою може викликати подразнення.

- ▶ У разі контакту з пральними засобами та засобами для догляду ретельно промийте очі та шкіру.
- ▶ В разі ненавмисного проковтування засобу слід звернутися до лікаря.
- ▶ Зберігайте пральні засоби і засоби для догляду в недоступному для дітей місці.

1.6 Безпечне очищення та обслуговування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ніколи не вносьте технічні зміни у прилад або властивості приладу.
- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.

Рідина, що витекла, може спричинити ураження електричним струмом.

- ▶ Перед чищенням приладу вийміть штепсель з розетки або вимкніть запобіжник в розподільному блоці.
- ▶ Не можна чистити прилад за допомогою парового або високо-тискового приладу, а також мити струменем води зі шланга чи лійки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека травмування!

Використання неоригінальних запасних частин та приладдя небезпечно.

- ▶ Використовуйте лише оригінальні запчастини та приладдя виробника.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Небезпека отруєння!

Через очисні засоби, що містять розчинники, можуть утворюватися отруйні випари.

- ▶ Не використовуйте миючих засобів, які містять розчинники.

2 Як запобігти матеріальних збитків

УВАГА

Неправильне використання кондиціонера, прального засобу, засобу для догляду та миючого засобу може погіршити роботу приладу.

- ▶ Дотримуйтеся вказівок виробника щодо дозування.

Перевищення максимальної кількості завантаження вплине на роботу приладу.

- ▶ Дотримуйтеся максимальної кількості завантаження для кожної програми та не перевищуйте її.
→ *Сторінка 21*

Прилад під час транспортування захищають транспортні кріплення.

Не зняті транспортні кріплення можуть призвести до матеріальних збитків та пошкодження обладнання.

- ▶ Перед вводом в експлуатацію повністю зніміть для зберігання усі транспортні кріплення.
- ▶ Перед кожним транспортуванням повністю встановлюйте усі транспортні кріплення, щоб запобігти пошкодженням.

Неправильне підключення шланга подачі води може призвести до матеріальних збитків.

- ▶ Затягніть нарізні з'єднання на шлангу подачі води вручну.

- ▶ Шланг подачі води приєднайте безпосередньо до крану води без додаткових з'єднувальних елементів, як-от адаптер, подовжувач або клапани.
- ▶ Переконайтеся, що внутрішній діаметр водопровідного крану становить щонайменше 17 мм.
- ▶ Переконайтеся, що довжина різьби на з'єднанні з водопровідним краном становить щонайменше 10 мм.

Занизький або завищений тиск води може порушувати функціонування приладу.

- ▶ Переконайтеся, що тиск води у водопровідній системі становить щонайменше 100 кПа (1 бар) і максимум 1000 кПа (10 бар).
- ▶ Якщо тиск води перевищує вказане максимальне значення, між водопровідним з'єднанням і комплектом шлангів приладу необхідно встановити редукційний клапан.
- ▶ В жодному разі не підключайте прилад до змішувача безнапірного приладу для нагрівання води.

Змінені або пошкоджені шланги для води можуть призвести до матеріальних збитків і пошкодження приладу.

- ▶ Не затискайте, не перетискайте, не змінюйте і не обрізайте шланги для води.

uk Охорона довкілля й ощадливе користування

- ▶ Використовуйте тільки шланги для води, що входять до комплекту приладу, або оригінальні запасні шланги.
- ▶ Не використовуйте шланги для води, що вже були у використанні. Експлуатація приладу з брудною або занадто гарячою водою може призвести до пошкодження приладу та іншого майна.
- ▶ Експлуатуйте прилад лише з холодною водою з-під крану. Непридатні засоби для чищення можуть пошкоджувати поверхні приладу.
- ▶ Не застосовуйте гострі чи абразивні засоби для чищення.
- ▶ Не застосовуйте засоби чищення, що мають високий вміст спирту.
- ▶ Не застосовуйте жорсткі або металеві губки.
- ▶ Рекомендується очищувати прилад водою і витирати м'яким вологим рушником.
- ▶ Залишки прального засобу, спрею та інших речовин слід видаляти одразу після контакту з приладом.

3 Охорона довкілля й ощадливе користування

3.1 Утилізація упаковки

Пакувальні матеріали екологічно безпечні і можуть використовуватися повторно.

- ▶ Окремі складники потрібно розсортувати й утилізувати роздільно.

3.2 Заощадження енергії і ресурсів

Якщо ви будете виконувати ці вказівки, прилад споживатиме менше електроенергії і води.

- Використовуйте програми з низькими температурами та більшою три-

валістю прання, а також дотримуйтеся максимального завантаження. → *Сторінка 21*

- Дозуйте пральний засіб залежно від ступеня забруднення білизни.
- Зменште температуру прання для білизни з легким і звичайним ступенем забруднення.
- Встановіть максимальну частоту віджимання, якщо білизну слід сушити в сушильній машині.

3.3 режим економії електроенергії

Якщо протягом короткого часу не керувати приладом, він автоматично перемикається в режим заощадження.

Режим заощадження електроенергії вимикається при повторному використанні приладу.

4 Установлення й підключення

4.1 Розпакування приладу

УВАГА

Предмети, що залишилися у барабані, які не передбачені для експлуатації приладу, можуть спричинити матеріальні збитки та пошкодження приладу.

- ▶ Перед використанням вийміть з барабана предмети та приладдя, що постачається в комплекті.

1. Повністю зніміть пакувальний матеріал та захисний корпус з приладу. → *"Утилізація упаковки", Сторінка 10*
2. Перевірте прилад на наявність видимих пошкоджень.
3. Відчиніть дверцята. → *Сторінка 27*
4. Витягніть приладдя із барабана.
5. Закрийте дверцята.

4.2 Комплект поставки

Після розпакування перевірте, чи комплект повний і чи не пошкодило якісь частини під час транспортування.

УВАГА

Робота з не повністю встановленим або несправним приладдям може погіршити роботу приладу або призвести до пошкодження майна та приладу.

- ▶ Не експлуатуйте прилад з не повністю встановленим або несправним приладдям.
- ▶ Перед експлуатацією приладу замініть відповідне приладдя.
→ "Приладдя", Сторінка 25

Нотатка: На приладі з заводу було виконано функціональну перевірку. При цьому у приладі можуть утворитися плями, що видаляються при першому пранні.

В комплект входять:

- Пральна машина
- Супровідна документація
- Транспортні кріплення
→ Сторінка 12
- Заглушка¹
- Шланг подачі води → Сторінка 13
- Гачок для закріплення шланга для відведення води

4.3 Вимоги до місця встановлення

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека ураження електричним струмом!

Прилад має деталі, що знаходяться під напругою.

Торкатися цих частин небезпечно.

- ▶ Не використовуйте прилад без кришки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування!

При роботі на цоколі прилад може перекинутися.

- ▶ Перед початком експлуатації обов'язково закріпіть ніжки приладу на цоколі за допомогою кріпильних пластин від виробника.

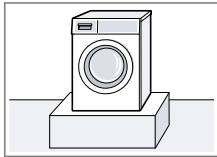
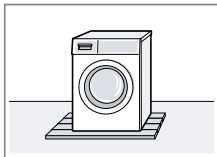
УВАГА

Замерзання залишкової води в приладі може спричинити його пошкодження.

- ▶ Не встановлюйте та не експлуатуйте прилад в неопалюваному приміщенні або просто неба.

Якщо прилад нахилено більш ніж на 40°, залишкова вода з приладу може витекти і спричинити пошкодження майна.

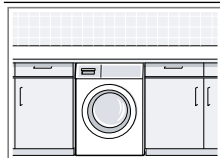
- ▶ Обережно нахилийте прилад.
- ▶ Транспортуйте прилад вертикально.

Місце встановлення	Вимоги
Цоколь 	Закріпіть прилад за допомогою кріпильних пластин → Сторінка 25.
Дерев'яна плита 	Розмістіть прилад на водостійкій дерев'яній плиті (товщиною не менше 30 мм), яка міцно пригвинчена до підлоги.
Кухонний гарнітур	Прилад можна встановлювати лише під суцільною стільницею, з'єднаною із сусідніми шафами. Потрібна

¹ Кількість кришок залежить від моделі.

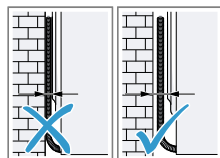
Місце встановлення

Вимоги



ширина ніші: 60 см.

Біла стіни



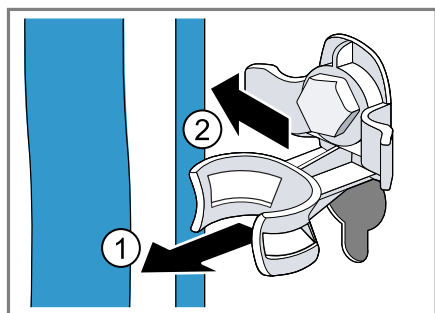
Не закріплюйте шланги та мережний кабель між стіною та приладом.

4.4 Зніміть транспортні кріплення

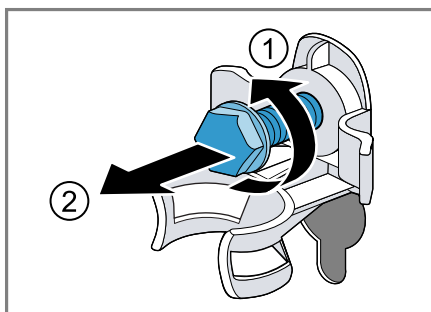
Під час транспортування прилад захищають транспортні кріплення на зворотному боці.

Нотатка: Зберігайте гвинти транспортних кріплень та втулки для подальшого транспортування.

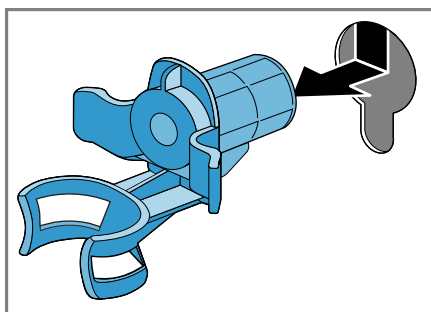
1. Зніміть шланг ① і мережний кабель ② до електромережі з тримачів.



2. Відгвинтіть всі 4 транспортні кріплення за допомогою гайкового ключа на 13 ① і зніміть ②.



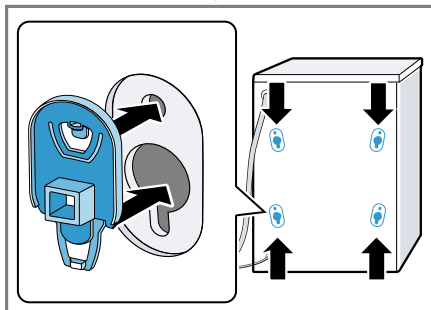
3. Вийміть 4 гільзи.



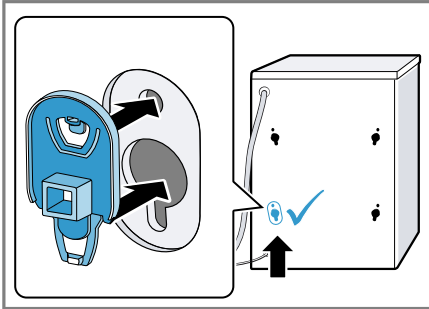
4. Вставте заглушки та просуньте їх униз.

Нотатки

- Зверніть увагу на кількість заглушок, що входять до комплекту постачання
- Якщо до комплекту постачання входять чотири заглушки, вставте їх у чотири отвори для транспортних фіксаторів.



- Якщо заглушка входить до комплекту постачання, вставте заглушку в нижній лівий отвір для транспортного замка.



Нотатка: Щоб вставити транспортні кріплення в прилад, виконайте наступні дії в зворотному порядку.

4.5 Підключення приладу

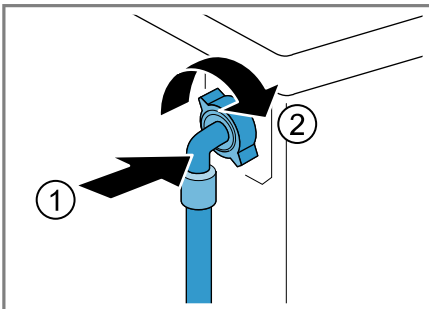
Підключення шланга подачі води

УВАГА

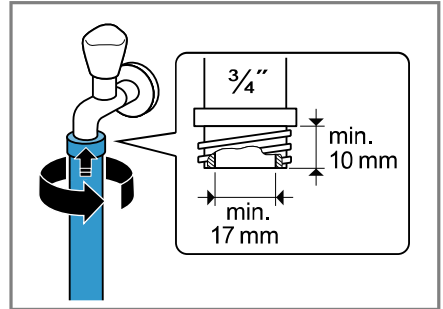
Неправильне підключення шланга подачі води може призвести до матеріальних збитків.

- Затягніть нарізні з'єднання на шлангу подачі води вручну.

1. Підключіть шланг подачі води до приладу.



2. Підключіть шланг подачі води до крана (26,4 мм = 3/4").



3. Обережно відкрийте кран і впевніться, що місця з'єднання герметичні.

Типи підключення каналізації

Наведена інформація допоможе підключити цей прилад до каналізації.

УВАГА

При відкачуванні зливний шланг знаходиться під тиском і може від'єднатися від встановленої точки підключення.

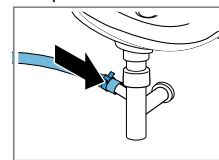
- Зафіксуйте зливний шланг, щоб запобігти випадковому від'єднанню.

Якщо стічний отвір засмічений або перекритий, відведена вода, що застоюється, може потрапити назад в прилад.

- Під час експлуатації приладу переконайтеся, що відведена вода стікає швидко, і усуньте засмічення.

Нотатка: Зважайте на висоту насоса. Максимальна висота насоса становить 100 см.

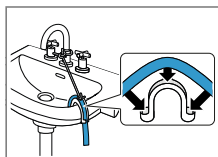
Сифон



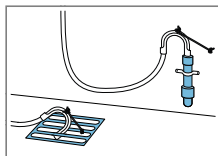
Зафіксуйте точку підключення за допомогою затискача шланга (24-40 мм).

Мийка

Зафіксуйте та закріпіть зливний



Пластикова труба з гумовою муфтою і водосток



шланг гачком для фіксації.
→ "Приладдя",
Сторінка 25

Зафіксуйте та закріпіть зливний шланг гачком для фіксації.
→ "Приладдя",
Сторінка 25

Підключення приладу до електромережі

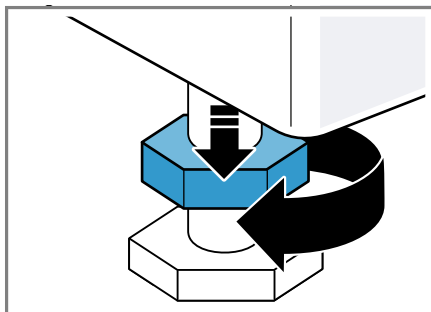
Нотатка: Для використання цього приладу електромережа вашої оселі повинна відповідати місцевому законодавству і правилам безпеки, а також має включати диференційний вимикач.

1. Штепсельну вилку кабелю живлення вставте в розетку неподалік від приладу.
Приспонувальні параметри приладу наведено в технічних характеристиках → Сторінка 43.
2. Перевірте, чи міцно вставлено штекер у розетці.

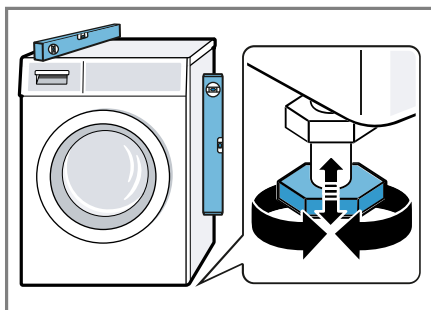
4.6 Вирівнювання приладу

Щоб зменшити шум і вібрацію та запобігти пересуванню, належним чином вирівняйте прилад.

1. Вигвинтіть контргайку гайковим ключем на 17 за годинниковою стрілкою.

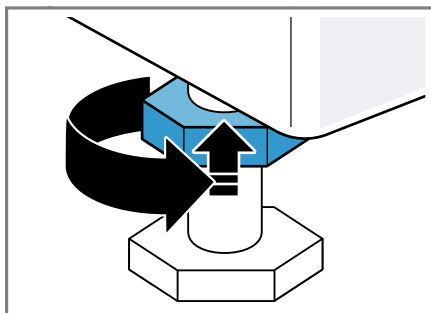


2. Щоб вирівняти прилад, поверніть ніжки приладу. Перевірте вирівнювання за допомогою ватерпаса.



Всі ніжки машини повинні міцно стояти на підлозі.

3. Затягніть контргайки гайковим ключем на 17 вручну до корпусу.



При цьому утримуйте ніжку приладу і не регулюйте її по висоті.

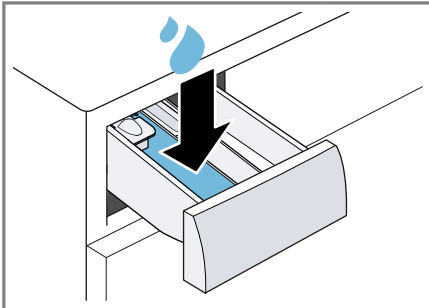
5 Перед першим використанням

Підготуйте прилад до застосування.

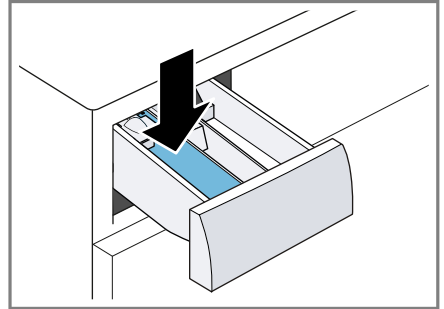
5.1 Запуск процесу прання без білизни

Ваш прилад був ретельно перевірений на заводі перед постачанням. Щоб видалити можливі залишки води після перевірки, першого разу запустіть програму без білизни.

1. Встановіть перемикач програм на  **Очищен. барабана / Curățare tambur**.
2. Зачиніть дверцята.
3. Витягніть кювету для пральних засобів.
4. Залийте прибіл. 1 літр води із-під крану у кювету для пральних засобів II.



5. Заповніть порошковим пральним засобом з кисневим відбілювачем кювету II.



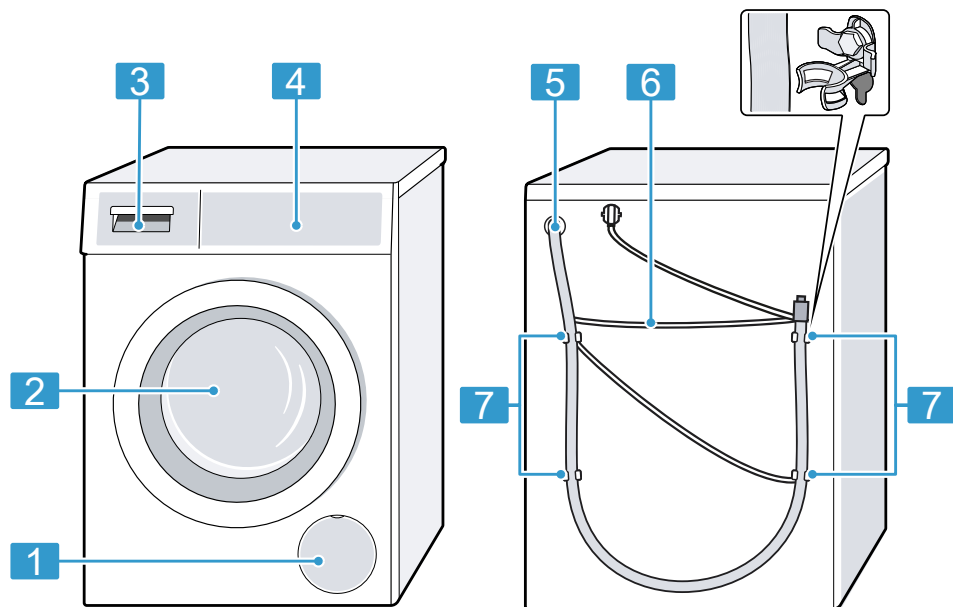
Щоб уникнути утворення піни, для легкого забруднення використовуйте лише половину рекомендованого прального засобу. Не використовуйте засоби для прання вовни або тонкої білизни.

6. Закрийте кювету для пральних засобів.
7. Запустіть програму.
→ *Сторінка 28*
8. Почніть перше прання або встановіть перемикач програм на **Вимк.**, щоб вимкнути прилад.
→ *"Основні відомості про користування", Сторінка 26*

6 Знайомство

6.1 прилад

Тут можна познайомитися зі складниками приладу.



Залежно від типу приладу показані на малюнку окремі деталі можуть відрізнятися, наприклад, кольором і формою.

-
- 1** Сервісна кришка помпи для прального розчину → *Сторінка 31*

 - 2** Дверцята → *Сторінка 27*

 - 3** Кювета для пральних засобів → *Сторінка 16*

-
- 4** Панель управління → *Сторінка 17*

 - 5** Зливний шланг → *Сторінка 13*

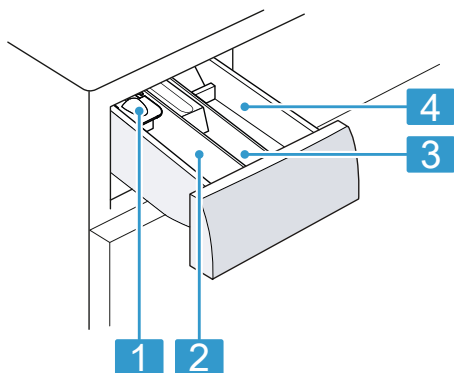
 - 6** Мережний кабель → *Сторінка 14*

 - 7** Транспортні кріплення → *Сторінка 12*

6.2 Кювета для пральних засобів

Нотатка: Дотримуйтесь інструкцій виробника щодо використання та дозування пральних засобів та

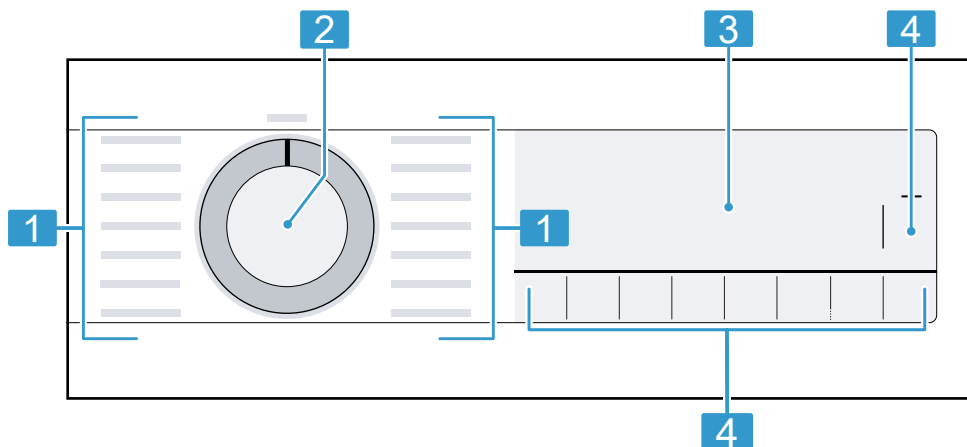
засобів для догляду, а також інформації в описах програм.



- | | |
|----------|---|
| 1 | Дозатор для рідкого прального засобу → <i>Сторінка 27</i> |
| 2 | Відділення II: пральний засіб для основного прання |
| 3 | Відділення ☼: пом'якшувальний засіб |
| 4 | Відділення I: пральний засіб для попереднього прання та замочування |

6.3 Панель управління

За допомогою панелі управління можна налаштовувати функції приладу й одержувати інформацію про його робочий стан.



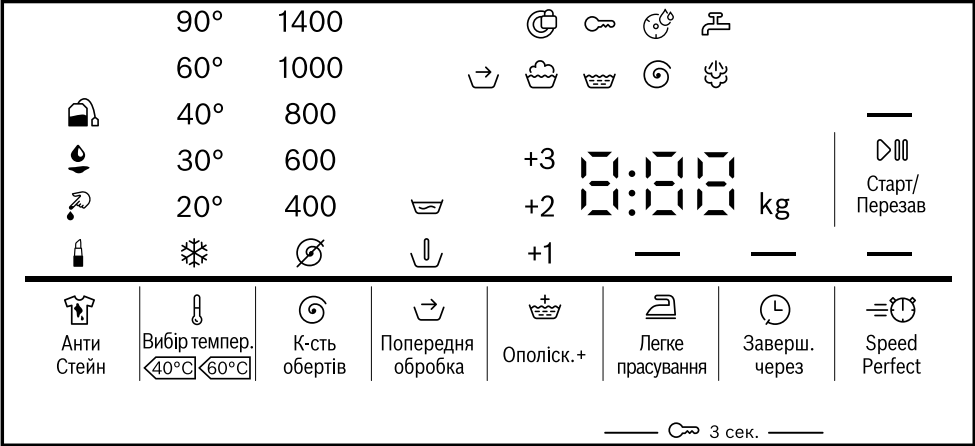
- | | |
|----------|--|
| 1 | Програми → <i>Сторінка 21</i> |
| 2 | Перемикач програм → <i>Сторінка 26</i> |
| 3 | Дисплей → <i>Сторінка 17</i> |
| 4 | Кнопки → <i>Сторінка 20</i> |

7 Дисплей

На дисплеї видно поточні параметри, варіанти вибору або текстові вказівки.

uk Дисплей

Залежно від статусу програми на дисплеї відображається певна інформація в області 8:88, наприклад E ncl.



Приклад індикації на дисплеї

Індикація	Опис
0:40 ¹	Очікувана тривалість програми або час програми, що залишився, в годинах і хвилинах.
— ¹	Час завершення програми → <i>Сторінка 20</i>
9,0 ¹	Рекомендація максимального завантаження для встановленої програми у кг.
☞ - 1400 ☞	Налаштована частота віджимання в об/хв. → <i>Сторінка 20</i> ☞: без віджимання, лише відведення води
* - 90	Налаштована температура у °C. → <i>Сторінка 20</i> * (холодна)
—	Старт, переривання або пауза ■ світиться: програма запущена і може бути перервана або призупинена. ■ блимає: програму можна запустити або продовжити.
☞	Стан програми: попередня обробка
☞	Стан програми: прання
☞	Стан програми: ополіскування
☞	Стан програми: віджимання
End	Стан програми: кінець програми
☞	Стан програми: обробка парюю

¹ Наприклад

Індикація	Опис
	■ світиться: активована функція «Блокування від доступу дітей». ■ блимає: активована функція «Блокування від доступу дітей», і прилад працював. → <i>Сторінка 29</i>
	Зменшення змінання активовано. → <i>Сторінка 20</i>
+1 +2 +3	Додаткові цикли ополіскування активовані. → <i>Сторінка 20</i>
	Попереднє прання активовано. → <i>Сторінка 20</i>
	Замочування активовано. → <i>Сторінка 20</i>
та 	Ви можете дозавантажити білизну протягом 15 хвилин, для цього поточна програма призупиняється.  Попередня обробка  активовано і замочування завершено. Можливості: ■ Дозавантаження білизни. Запустіть програму. → <i>Сторінка 28</i> ■ Не дозавантажуйте білизну. Запустіть програму. → <i>Сторінка 28</i> ■ Не дозавантажуйте білизну. Зачекайте 15 хвилин. Програма запускається через 15 хвилин.
—	Скорочена тривалість програми активована. → <i>Сторінка 20</i>
	Тип плями: кров активовано.
	Тип плями: трава активовано.
	Тип плями: червоне вино активовано.
	Тип плями: харчовий жир/олія активовано.
	блимає: Необхідне очищення барабана. Виконайте програму  Очищен. барабана / Curățare tambur очищення барабана для очищення і догляду за барабаном і ємністю для прального засобу. → <i>Сторінка 30</i>
:	блимає: система контролю напруги зупинила програму через неприпустиме зниження напруги. → !: блимає і виконання програми зупиняється.", <i>Сторінка 36</i> Нотатка: Програма продовжиться, коли напруга стане допустимою.
	■ світиться: дверцята заблоковані, їх не можна відчинити. ■ блимає: дверцята зачинено неправильно. ■ вимкнено: дверцята розблоковані, їх можна відчинити.
	■ Відсутній напір води. → <i>Сторінка 35</i> ■ Тиск води з крану занадто низький.

Індикація	Опис
E:35 ¹	Код несправності, індикація несправності, сигнал. → <i>Сторінка 34</i>

8 Кнопки

Вибір налаштувань програми залежить від обраної програми.

Кнопка	Опис
 Старт/Перезав	Запуск, переривання або зупинка програми.
 Speed Perfect	Активуйте або деактивуйте скорочення тривалості програми. Нотатка: Споживання енергії зростає. Це не впливає на результат прання.
 Анті Стейн	Вибір типу плям. Температура, рух барабана та час замочування коригуються залежно від типу плям.
 Заверш. через	Встановіть час закінчення програми. Тривалість програми вже включена у встановлену кількість годин. Після початку програми відображається тривалість програми.
 Вибір темпер.  	Налаштуйте температуру.
 К-сть обертів	Коригування кількості обертів віджимання або деактивація віджимання. При виборі  вода відводиться, а віджимання відключається. Білизна в барабані залишається вологою.
 3 сек.	Активація або деактивація блокування від доступу дітей. → <i>Сторінка 29</i>
 Попередня обробка	При виборі  активується попереднє прання. Попереднє прання для сильно забрудненої білизни. При виборі  активується замочування. Білизна довше залишається у воді перед основним пранням. Для білизни з особливо стійкими забрудненнями.
 Ополіск.+	Активація або деактивація до трьох додаткових циклів ополіскування. Рекомендовано при особливо чутливій шкірі або в місцевостях з дуже м'якою водою.
 Легке прасування	Активація або деактивація зменшення зминання.

¹ Наприклад

Кнопка	Опис
	Відрегулюйте цикл та кількість обертів віджимання. Білизна має більш високу залишкову вологість після прання. Розвісьте білизну відразу після прання.

9 Програми

Нотатки

- Інструкції з догляду на етикетках білизни надають додаткову інформацію щодо вибору програми.
→ "Помітки на етикетках для догляду за виробами", Сторінка 26
- Налаштування температури програми гарантує, що не буде перевищено рекомендовану температуру, зазначену на інструкції з догляду. Температура, яку досягає прилад, може відхилятися від налаштованої температури. При цьому досягається найкращий результат прання при оптимальній енергоефективності.

Програма	Опис	макс. завантаження (кг)
Бавовна / Cotton 	Прання щільних текстильних виробів із бавовни і льону. Також програма із скороченим часом підходить для білизни зі стандартними забрудненнями якщо активовано  Speed Perfect. Налаштування програми: ■ макс. 90 °C ■ макс. 1400 об/хв	9,0 5,0 ¹
Еко 40-60	Прання текстильних виробів з бавовни та льону. Нотатка: Текстиль, який відповідно до символу догляду можна прати за температури від 40 °C  до 60 °C  , можна прати разом. Результат прання відповідає найкращому з можливих класів результату прання відповідно до законодавчих вимог. Для цієї програми температура прання автоматично регулюється залежно від завантаження, щоб досягти оптимальної енергоефективності з найкращим можливим результатом прання. Температуру прання неможливо змінити. Кількість обертів віджимання максимум 1400 об/хв.	9,0

¹  Speed Perfect актив.

Програма	Опис	макс. завант ажен- ня (кг)
Синтетика / Ingrijire ușoară 	Прання текстильних виробів із синтетики. Налаштування програми: ■ макс. 60 °C ■ макс. 1000 об/хв	4,0
Зміш. тканини / Spălare rapidă - mixte 	Прання текстильних виробів з бавовни, льону та синтетики. Підходить для легко забрудненої білизни. Налаштування програми: ■ макс. 60 °C ■ макс. 1400 об/хв	4,0
Делікатне прання/ Шовк // Delicate/ Mătase 	Прання делікатних текстильних виробів, які можна прати, із шовку, віскози або синтетики. Використовуйте пральний засіб для тонкої білизни або шовку. Нотатка: Особливо делікатні текстильні вироби або текстильні вироби з гачками, кільцями чи скобами слід прати у сітці для білизни. Порада: Делікатне очищення білизни зменшує стирання текстильних і мікропластикових волокон. Налаштування програми: ■ макс. 40 °C ■ макс. 800 об/хв	2,0
 Вовна / Lană 	Прання текстильних виробів, які можна прати руками та в машині, із вовни або з домішками вовни. Щоб уникнути усадки білизни, барабан переміщує текстильні вироби дуже бережно і з тривалими паузами. Використовуйте пральний засіб для вовни. Налаштування програми: ■ макс. 40 °C ■ макс. 800 об/хв	2,0
Ополіскування / Clătire 	Ополіскування з подальшим віджиманням і відведенням води. Налаштування програми: макс. 1400 об/хв	–
 /  Відж./ Злив // Centrifugare/ Evacuare	Віджимання і відведення води. Якщо потрібно лише відвести воду, активуйте  . Білизна не віджимається. Налаштування програми: макс. 1400 об/хв	–
Антиалерг. / AlergiePlus 	Прання щільних текстильних виробів із бавовни і льону.	6,5

Програма	Опис	макс. завант ажен- ня (кг)
	Підходить для алергіків і для прання білизни з дотриманням підвищених гігієнічних вимог. Нотатка: Коли досягнута встановлена температура, вона залишається постійною протягом усього процесу прання. Налаштування програми: ■ макс. 60 °C ■ макс. 1400 об/хв	
 Відларювання / Iron Assist	Підходить для сорочок, футболок та подібних текстильних виробів з бавовни та льону. Програма для нагрівання та відпарювання сухих текстильних виробів, щоб після закінчення програми їх можна було розвісити та легше прасувати. Максимальне завантаження програми становить п'ять сорочок або п'ять футболок. Активуйте  Speed Perfect, якщо ви хочете відпарити лише один предмет білизни. Нотатки ■ Розвісьте або випрасуйте теплі та відпарені текстильні вироби відразу після закінчення програми. ■ Текстильні вироби не перуться або не очищаються. Не використовуйте пральні засоби або засоби для догляду. ■ Водяна пара гаряча і може пошкодити певні типи тканин або текстильних виробів. Тому програма не підходить для текстильного одягу для вулиці або текстильних виробів із шовку та вовни, наприклад, пуловерів.	– ¹
 Ковдри / Pilote	Прання подушок, ковдр або виробів, наповнених пухом. Великі вироби періть окремо. Використовуйте пральний засіб для виробів із пуху або тонкої білизни. Дозуйте пральний засіб економно. Не використовуйте кондиціонер. Нотатка: Щоб уникнути надмірного піноутворення, скрутіть білизну перед пранням і видаліть з неї повітря.	2,5

¹ Прання неможливе

Програма	Опис	макс. завантажен- ня (кг)
	Налаштування програми: ■ макс. 60 °C ■ макс. 1000 об/хв	
 Гардини / Perdele	Прання гардин і занавісок. Програма для прання важких ламбрекенів до максимального завантаження програми або легких занавісок 25 - 30 м². Щоб уникнути сильного піноутворення, використовуйте для легких занавісок пральний засіб для гардин. Нотатка: Зніміть з гардин підвіски або перить гардини в мішечку. Налаштування програми: ■ макс. 40 °C ■ макс. 800 об/хв	4,0
 Очищен. барабана / Curățare tambur	Проведіть заходи з очищення та догляду за барабаном. → <i>Сторінка 30</i> Застосовуйте цю програму у наступних випадках: ■ перед першим використанням ■ при частому пранні за низької температури прання 40 °C і нижче ■ після тривалого періоду простою Використовуйте порошковий пральний засіб з кисневим відбілювачем. Додавайте порошковий пральний засіб із кисневим відбілювачем у відділення II для основного прання. → <i>Сторінка 16</i> Щоб уникнути утворення піни, вдвічі зменшіть кількість прального засобу. Не використовуйте кондиціонер. Не використовуйте засоби для прання вовни, тонкої білизни або рідкі пральні засоби. Нотатка: Якщо ви тривалий час не застосовували програму за температури 60 °C або вище, блимає індикація для нагадування про очищення барабана.	– ¹
 /  Супер 15'/30 хв. // Rapid 15'/30'	Прання текстильних виробів з бавовни та синтетики. Коротка програма для прання невеликої кількості легко забрудненої білизни.	4,0 2,0 ²

¹ Прання неможливе²  **Speed Perfect** актив.

Програма	Опис	макс. завантажен- ня (кг)
	Тривалість програми становить приблизно 30 хвилин. Якщо потрібно зменшити тривалість програми до 15 хвилин, активуйте  Speed Perfect. Максимальне завантаження зменшується до 2,0 кг. Налаштування програми: ■ макс. 40 °C ■ макс. 1000 об/хв	

10 Приладдя

Використовуйте оригінальне приладдя. Воно розроблене для вашого приладу.

Порада: Деяке приладдя доступне в інших кольорах. Зверніться до сервісного центру. → *Сторінка 41*

	Застосування	Номер для замовлення
Подовжувач шланга подачі води	Подовжувач для шланга подачі холодної води або шланга AquaStop (2,50 м).	WMZ2381
Подовжувач зливного шланга	Подовження зливного шланга (2,20 м).	11057910
Кріпильні пластини	Підвищують стійкість приладу.	WMZ2200
Гачок	Фіксує зливний шланг.	00655300
Вставка для рідкого прального засобу	Дозує рідкий пральний засіб.	00605740
Підставка	Піднімає прилад, щоб його можна було легко завантажувати і вивантажувати.	WMZ20490

11 Прання

11.1 Підготовка білизни

УВАГА

Предмети, що залишилися в білизні, можуть пошкодити білизну та барабан.

- ▶ Перед використанням вийміть всі предмети з мішків для білизни.

Нотатка

Підготовуючи білизну до прання, ви дбаєте і про прилад, і про білизну.

- Вичищайте пісок та землю
- Сортуйте білизну за кольором і типом тканини, звертаючи увагу на етикетки по догляду
- Закрийте усі застібки-блискавки, липучки, гачки і кільця
- Зв'яжіть разом паски, текстильні стрічки та шнурки

uk Пральний засіб і засіб для догляду

- Знімайте з гардин підвіски та смужки
- періть дрібну або делікатну білизну в сітці для прання
- Великі і малі речі слід прати разом
- Свіжі плями на білизні слід видаляти негайно
- Білизну з засохлими плямами слід попередньо замочувати і кілька разів повторити цикл прання
- Кладіть білизну до барабану в розкладеному вигляді
- Білизну, що була попередньо оброблена хлорним відбілювачем, перед завантаженням у барабан кілька разів прополощіть

11.2 Помітки на етикетках для догляду за виробами

Символи на етикетках з догляду (прання)

Символ	Рекомендована програма
	Бавовна (звичайна)
	Синтетика (делікатна)
	Тонкі тканини / шовк для ручного прання (особливо делікатна)
	Вовна (ручне прання)
	(не можна прати в пральній машині)

12 Пральний засіб і засіб для догляду

Завдяки правильному вибору та використанню пральних засобів та засобів для догляду ви можете захистити свій прилад і білизну. Інструкції виробника щодо використання та дозування можна знайти на упаковці.

Нотатки

- При використанні рідких пральних засобів, переконайтесь у тому, що вони не загустіли
- не змішуйте різні рідкі пральні засоби
- не змішуйте пральний засіб та кондиціонер
- не використовуйте продукти після завершення терміну придатності та надто загустілі засоби
- не використовуйте розчинники, їдкі чи газовиділяючі речовини
- не використовуйте хлорний відбілювач
- Рідко використовуйте барвники, оскільки фіксуюча сіль може впливати на нержавіючу сталь
- не використовуйте відбілювачі у приладі

13 Основні відомості про користування

13.1 Увімкнення приладу

Вимога: Прилад правильно встановлено та підключено.

→ *Сторінка 10*

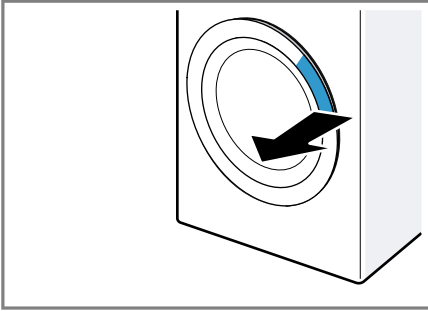
- Встановіть перемикач програм на програму.

13.2 Налаштування програми

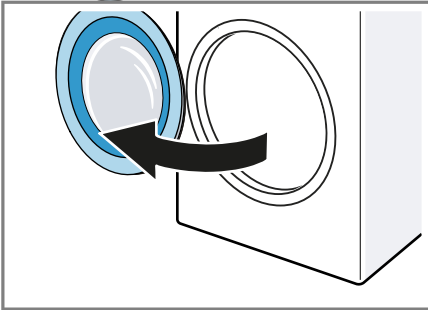
1. Поверніть перемикач програм та встановіть на потрібну програму.
→ *Сторінка 21*
2. При бажанні коригуйте налаштування програми. → *Сторінка 20*
Налаштування програми не зберігаються для програми тривало.

13.3 Відчинення дверцят

1. Схопіться під дверною ручкою і потягніть дверцята.



2. Відчиніть дверцята.



13.4 Завантаження білизни

Нотатка: Щоб запобігти зминанню тканини, дотримуйтеся максимально-го завантаження для програми.
→ *Сторінка 21*

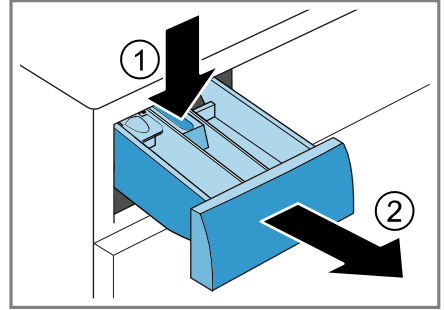
Вимоги

- Білизна підготована та відсортована. → *Сторінка 25*
 - Барабан порожній.
1. Відчиніть дверцята. → *Сторінка 27*
 2. Покладіть білизну до барабану.
 3. Зачиніть дверцята.
Переконайтеся, що білизна не затиснута дверцятами.

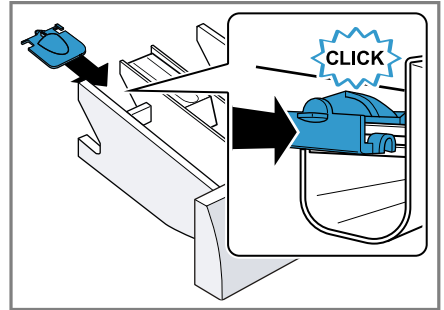
13.5 Встановлення дозатора

1. Витягніть кювету для пральних засобів.

2. Притисніть вставку вниз ① і вийміть кювету для пральних засобів ②.



3. Вставте дозатор.



13.6 Використання дозатора

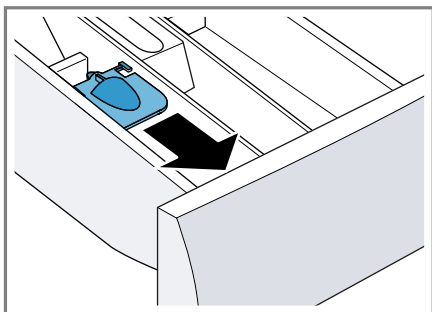
Щоб полегшити дозування рідкого прального засобу, скористайтеся дозатором у кюветі для пральних засобів.

Нотатка: Не використовуйте дозатор для в'язких миючих засобів, прального порошку, коли активовано попереднє прання або час завершення програми.

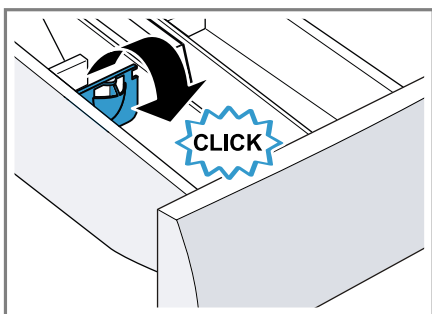
Вимоги

- Кювета для пральних засобів → *Сторінка 16* витягнута.
- Дозатор вставлено. → *Сторінка 27*

1. Посуньте дозатор вперед.



2. Посуньте дозатор вниз і зафіксуйте.



13.7 Заливання прального засобу та засобу для догляду

Нотатка: Дотримуйтеся вказівок розділу Пральний засіб і кондиціонер
→ *Сторінка 26*

1. Витягніть кювету для пральних засобів.
2. За необхідності використовуйте дозатор. → *Сторінка 27*
3. Налийте пральний засіб.
→ *"Кювета для пральних засобів", Сторінка 16*
4. При бажанні заповніть засіб для догляду.
5. Закрийте кювету для пральних засобів.

13.8 Запуск програми

Вимоги

- Програму встановлено.
→ *Сторінка 26*
- Двері зачинені.
- ▶ Натисніть на  **Старт/Перезав.**
- ✓ Барабан обертається і відбувається розпізнавання завантаження, яке може тривати до 2 хвилин, а потім подається вода.
- ✓ На дисплеї відображається тривалість програми або час завершення програми.
- ✓ Дисплей відображає закінчення програми: End.

13.9 Замочування білизни

Щоб замочити білизну у приладі, активуйте замочування перед початком програми.

Нотатка: Додайте пральний засіб для замочування у відділення I і пральний засіб для основного прання у відділення II кювети для пральних засобів.
→ *Сторінка 16*

Вимоги

- Білизна укладена в барабан.
→ *Сторінка 27*
 - Програму встановлено.
→ *Сторінка 26*
1. Натискайте на  **Попередня обробка**, поки на дисплеї не відобразиться .
 - *"Кнопки", Сторінка 20*
 2. Запустіть програму.
→ *Сторінка 28*
Після часу замочування лунає сигнал і на дисплеї відображаються хвилини, що залишилися, коли можна додати білизну.
Замок дверей розблокований.
- Нотатка:** Якщо ви хочете додати білизну, дотримуйтесь інструкцій на дисплеї. → *Сторінка 19*
3. Щоб продовжити програму, натискайте на  **Старт/Перезав** або зачекайте приблизно 15 хвилин.

13.10 Дозавантаження білизни

Після початку програми ви можете в залежності від статусу програми виймати або додавати білизну.

1. Натисніть  **Старт/Перезав.**
Прилад призупинить роботу.
Нотатка: Якщо ви хочете додати білизну, дотримуйтесь інструкцій на дисплеї. → *Сторінка 19*
2. Відчиніть дверцята. → *Сторінка 27*
3. Дозавантажте або вийміть білизну.
4. Закрийте дверцята.
5. Запустіть програму. → *Сторінка 28*

13.11 Переривання програми

1. Натисніть  **Старт/Перезав.**
2. Відчиніть дверцята. → *Сторінка 27*
При високій температурі і високому рівні води дверцята залишаються заблокованими з міркувань безпеки.
 - При високій температурі запустіть програму **Ополіскування / Clătire** .
 - При високому рівні води запустіть програму **Відж. / Centrifugare** або встановіть відповідну програму для відведення води. → *Сторінка 21*
3. Вийміть білизну. → *Сторінка 29*

13.12 Виймання білизни

1. Відчиніть дверцята. → *Сторінка 27*
2. Витягніть білизну із барабану.

13.13 Вимкнення приладу

1. Встановіть перемикач програм на **Вимк.** .
2. Закрийте водопровідний кран.
3. Очистіть гумову манжету.
→ *Сторінка 33*

Нотатка: Залиште дверцята і кювету для пральних засобів відкритими, щоб рештки води висохли.

14 Блокув. від дітей

Зabloкуйте прилад від випадкового спрацьовування елементів управління.

14.1 Активація блокування від доступу дітей

- ▶ Утримуйте натиснутими обидві кнопки  **3 сек.** впродовж бл. 3 секунд.
- ✓ На дисплеї відображається .
- ✓ Елементи управління заблоковані.
- ✓ Блокування від доступу дітей залишається активованим навіть після вимкнення приладу та при збої постачання струму.

14.2 Деактивація блокування від доступу дітей

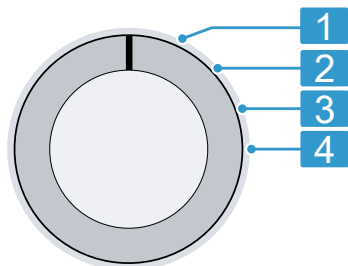
Вимога: Щоб деактивувати функцію «Блокування від доступу дітей», прилад має бути увімкнений.

- ▶ Утримуйте натиснутими обидві кнопки  **3 сек.** впродовж бл. 3 секунд.
Щоб не переривати запущену програму, перемикач програм повинен знаходитися на вихідній позиції.
- ✓ На дисплеї згасне .

15 Основні параметри

Ви можете встановити основні установки вашого приладу відповідно до власних потреб.

15.1 Огляд основних установок



Перемикач програм з позиціями програм

- | | |
|---|--|
| 1 | Без основних установок. |
| 2 | Налаштуйте гучність сигналу після завершення програми: від 0 (вимкн) до 4 (дуже гучно) |
| 3 | Налаштуйте гучність сигналу під час вибору кнопок: від 0 (вимкн) до 4 (дуже гучно) |
| 4 | Активуйте (On) або деактивуйте (OFF) нагадування про очищення барабана. |

15.2 Зміна основних установок

1. Встановіть перемикач програм в положення 1. → *Сторінка 30*
2. Натисніть на **OK-стть обертів** і одночасно встановіть перемикач програм в положення 2.
- ✓ На дисплеї відображається поточний параметр.
3. Встановіть перемикачем бажану основну установку. → *Сторінка 30*
4. Щоб змінити параметр, натисніть **Заверш. через**.
5. Для збереження змін вимкніть прилад.

16 Чищення та догляд

16.1 Очищення барабана

Очищайте барабан після 20 циклів прання при температурі 40 °C або нижче, якщо блимає або коли прилад тривалий час не використовувався, проте принаймні один раз на рік.

ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування!

Постійне прання за низької температури та недостатня вентиляція приладу можуть пошкодити барабан та призвести до травм.

- Регулярно запускайте програму очищення барабана або періть за температури не менше 60 °C.
- Після кожного використання залишайте прилад висохнути, відкривши дверцята та кювету для пральних засобів.
- Запустіть програму **Очищен. барабана / Curățare tambur** без завантаження білизни, використовуючи порошковий пральний засіб з кисневим відбілювачем або засіб для очищення внутрішніх елементів приладу.

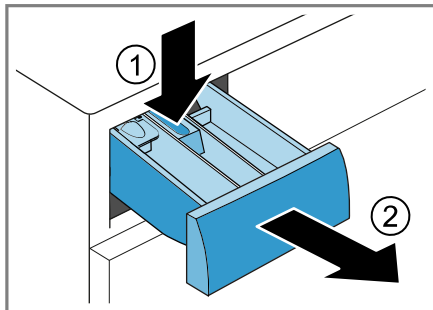
16.2 Очищення кювети для пральних засобів

Нотатка: Відскануйте QR-код, щоб побачити анімоване зображення процесу.

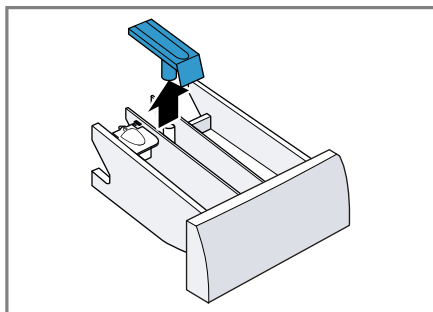


1. Витягніть кювету для пральних засобів.

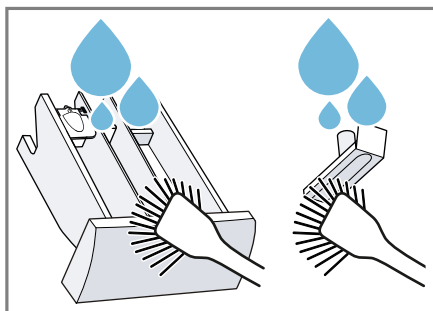
2. Натисніть на вставку та вийміть кювету для пральних засобів.



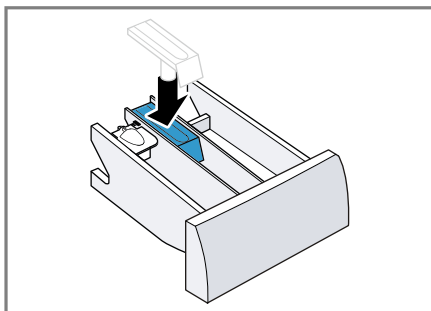
3. Висуньте вставку знизу вгору.



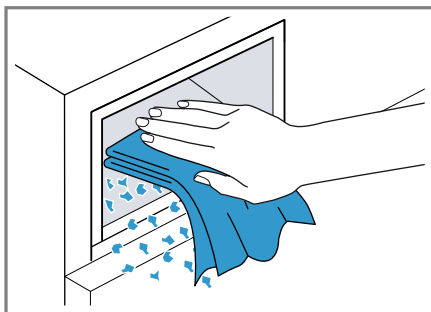
4. Прочистіть кювету для пральних засобів та вставку водою і щіткою й висушіть.



5. Вставте і зафіксуйте вставку.



6. Очистіть отвір для кювети для пральних засобів.



7. Закрийте кювету для пральних засобів.

16.3 Прочистіть помпу для прального розчину

Регулярно, не рідше одного разу на рік, а також у разі виникнення несправностей, наприклад, при засміченні або утворенні шуму, очистіть насос для прального розчину.

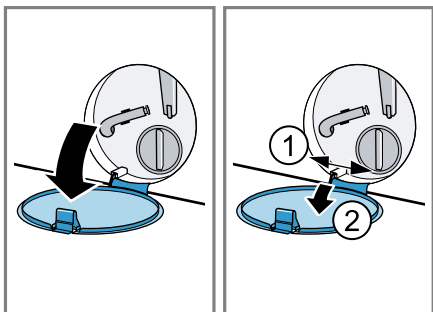
Нотатка: Відскануйте QR-код, щоб побачити анімоване зображення процесу.

Перед запуском анімації слід виконати наступні інструкції з техніки безпеки.

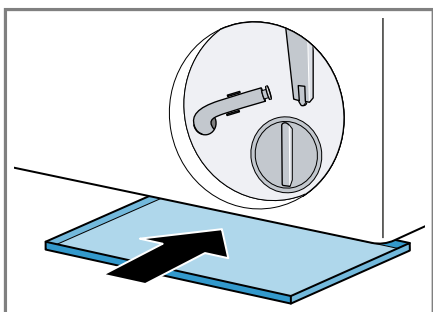


Спожнення помпи для прального розчину

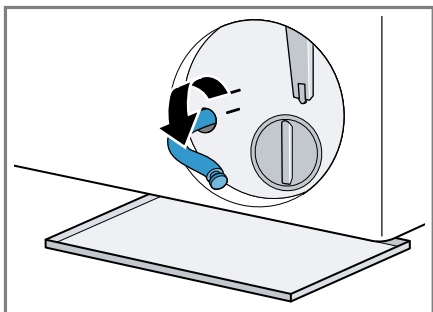
1. Закрийте водопровідний кран.
2. Вимкніть прилад. → *Сторінка 29*
3. Від'єднайте штепсельну вилку приладу від мережі живлення.
4. Відкрийте та зніміть сервісну кришку.



5. Посуньте придатну ємність для зливання прального розчину під отвір.



6. Вийміть шланг для відведення води із кріплення.

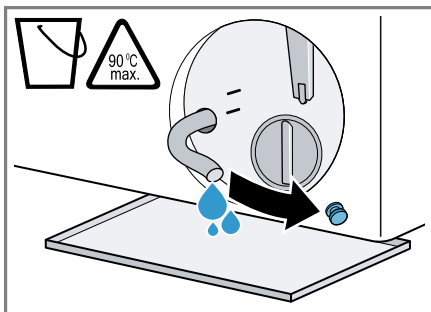


7. ⚠ **ОБЕРЕЖНО** – Небезпека опарювання!

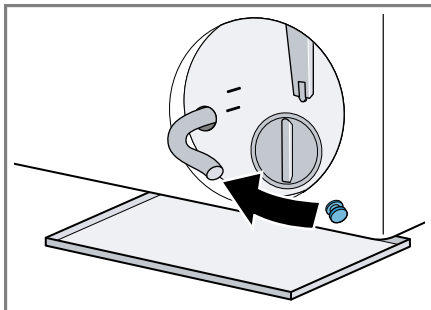
Під час прання при високих температурах пральний розчин нагрівається.

- Не торкайтеся гарячого прального розчину.

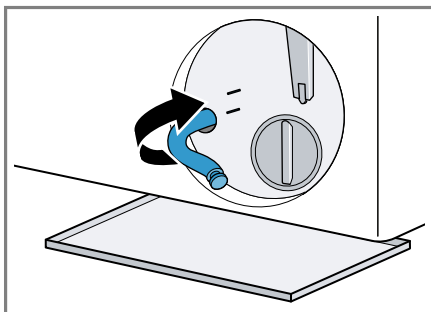
Щоб злити пральний розчин у ємність, зніміть кришку.



8. Після спожження натисніть на кришку.



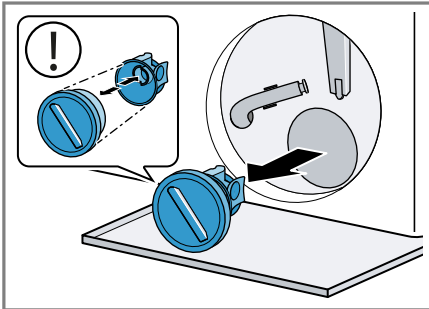
9. Затисніть шланг для відведення води у кріпленні.



Прочистіть помпу для прального розчину

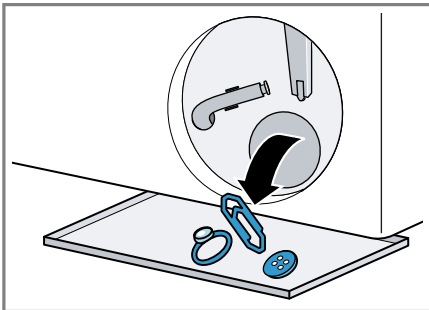
Вимога: Помпа для прального розчину порожня. → *Сторінка 32*

- Оскільки у помпі для прального розчину все ще може залишитися вода, обережно викрутіть кришку помпи.
 - Інтенсивні забруднення можуть призвести до застрягання патрона фільтра в корпусі насоса. Видаліть забруднення і витягніть патрон фільтра.

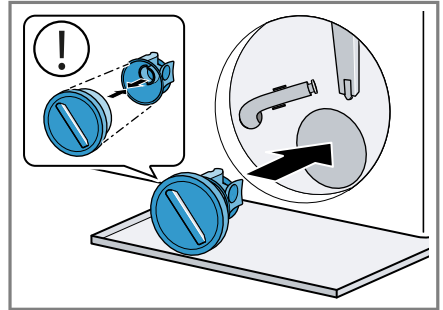


Кришка насоса складається з двох деталей, які можна розібрати під час очищення.

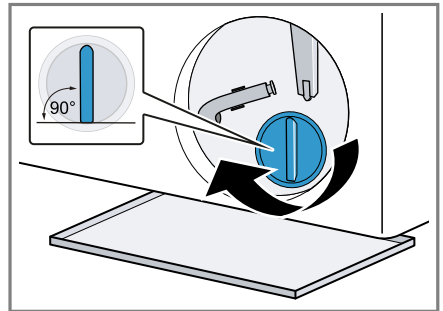
- Очистіть помпу всередині, різьбу кришки і корпус помпи.



- Вставте кришку помпи.
 - Переконайтеся, що деталі кришки насоса правильно встановлені.

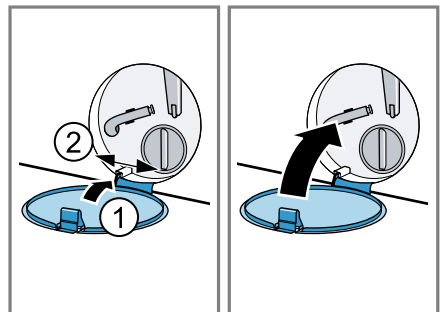


- Закрутіть кришку помпи до упору.



Ручка кришки помпи повинна знаходитися у вертикальному положенні.

- Вставте сервісну кришку і закрийте.

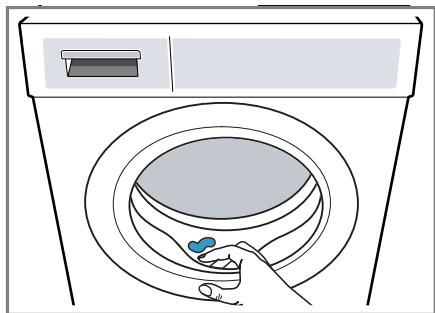


16.4 Очищення гумової манжети

Регулярно очищайте гумову манжету.

uk Усунення несправностей

1. Відчиніть дверцята. → *Сторінка 27*
2. Видаліть сторонні предмети та пух з гумової манжети.



3. Очистіть зовнішню і внутрішню сторони гумової манжети вологою ганчіркою і витріть насухо.

17 Усунення несправностей

Незначні несправності приладу можна усувати власноруч. Перш ніж звертатися до сервісної служби, скористайтеся відомостями про усунення несправностей. Так можна уникнути зайвих витрат.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека ураження електричним струмом!

Ремонтні роботи, виконані неналежним чином, можуть становити небезпеку для користувача.

- ▶ Ніколи не вносьте технічні зміни у прилад або властивості приладу.
- ▶ Ремонтувати прилад дозволено тільки фахівцям.
- ▶ Для ремонту приладу дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.
- ▶ Щоб уникнути небезпек, у разі пошкодження кабелю живлення цього приладу його заміну має виконувати виробник, сервісний центр або особа з відповідною кваліфікацією.

Несправність	Причина й усунення несправності
Дисплей згасає і блимає ▶▶Старт/Перезав.	Активний режим заощадження енергії . ▶ Натисніть ▶▶Старт/Перезав.
E:36 -10 / E:30 -80 / E:18 Пральний розчин не відводиться.	Зливний шланг підключений занадто високо, перекручений, перетиснутий або неприпустимо подовжений. ▶ Перевірте встановлення зливного шланга. → <i>Сторінка 13</i>
	Зливна труба або зливний шланг засмічений. ▶ Очистіть зливну трубу і зливний шланг.
	Помпа для прального розчину заблокована або кришка насоса встановлена неправильно. ▶ Переконайтеся, що кришка насоса встановлена правильно. → <i>Сторінка 31</i>

Несправність	Причина й усунення несправності
E:36 -10 / E:30 -80 / E:18 Пральний розчин не відводиться.	▶ Очистіть помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 31</i> Кількість прального засобу надто висока. ▶ Зменшіть кількість прального засобу під час наступного прання з подібним завантаженням.
E:36 -25 -26	Помпа для прального розчину засмітилась. ▶ Очистіть помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 31</i>
E:60 -2B / E:32 / H:32	Прилад припинив віджимання через нерівномірний розподіл білизни в машині. ▶ Розподіліть білизну в барабані.
E:30 -10 / 	Водопровідний кран закритий. ▶ Відкрийте водопровідний кран. Шланг подачі води перегнутий або затиснутий. ▶ Перевірте встановлення шланга подачі води. → <i>Сторінка 13</i> Фільтри на лінії подачі води засмічені. ▶ Очистіть фільтри на лінії подачі води. Відскануйте QR-код, щоб побачити анімоване зображення процесу.
	Недостатній тиск води. ▶ Переконайтеся, що в крані достатній тиск води. Система вимірювання рівня води несправна. Прилад починає процес відведення води з індикацією про несправність. 1. Зачекайте близько 5 хвилин, поки процес відведення води завершиться. 2. Перезапустіть прилад. За необхідності перезапустіть процес відведення води. 3. Якщо несправність не зникла, викличте сервісну службу. → <i>Сторінка 41</i>
E:30 -20	Критичне порушення. ▶ Закрийте водопровідний кран. Прилад починає процес відведення води з індикацією про несправність.

Несправність	Причина й усунення несправності
E:30 -20	1. Зачекайте близько 5 хвилин, поки процес відведення води завершиться. 2. Перезапустіть прилад. За необхідності перезапустіть процес відведення води. 3. Якщо несправність не зникла, викличте сервісну службу. → <i>Сторінка 41</i> Кількість прального засобу надто висока. ► Зменшіть кількість прального засобу під час наступного прання з подібним завантаженням. Заливається додаткова вода. ► Під час роботи приладу не заливайте в нього додаткової води.
Усі інші коди несправностей.	Несправність у роботі 1. Перезапустіть прилад. 2. Якщо несправність виникає знову, відключіть прилад від мережі електроживлення принаймні на 30 секунд. Витягніть мережевий штекер мережного кабелю або відключіть запобіжник у розподільному блоці. 3. Якщо несправність не зникла, викличте сервісну службу. → <i>Сторінка 41</i> Під час звернення вкажіть точну інформацію індикації про несправність. Якщо можливо, задокументуйте несправність, зробивши фото та відео.
: блимає і виконання програми зупиняється.	Прилад зафіксував коливання в електромережі. Жодні дії не потрібні. Коли електроживлення стабілізується, програма продовжить працювати у звичайному режимі.
Інтенсивне утворення піни.	Кількість прального засобу надто висока. ► Змішайте одну столову ложку кондиціонера з 0,5 л води та додайте суміш у відділення II (не підходить для верхнього, спортивного одягу й текстильних виробів із пуху). ► Зменшіть кількість прального засобу під час наступного прання з подібним завантаженням.
Блимає  .	Дверцята закриті не повністю. 1. Переконайтеся, що білизна не затиснута дверцятами. 2. Закрийте дверцята.
	Необхідне очищення барабана. ► Очистіть барабан. → <i>Сторінка 30</i>
Програма не запускається.	Активовано функцію «Захист від доступу дітей». ► Вимкніть функцію «Блокування від доступу дітей». → <i>Сторінка 29</i>

Несправність	Причина й усунення несправності
Програма не запускається.	Активовано ☹ Заверш. через. ► Перевірте, чи активовано ☹ Заверш. через. → <i>Сторінка 20</i>
Програма зупиняється або скасовується, але дверцята не відчиняються.	Зависока температура. ► Запустіть програму Ополіскування / Clătire 🍷 або зачекайте, поки температура знизиться. Рівень води занадто високий. ► Запустіть програму Відж. / Centrifugare або відповідну програму для відкачування води. → <i>Сторінка 21</i>
Дверцята не відчиняються у разі відключення електроенергії.	Дверцята заблоковані. ► Відкрийте дверцята за допомогою екстреного розблокування. → <i>Сторінка 39</i>
Поштовхи барабана після початку програми.	Не є несправністю. Розпочався внутрішній тест двигуна. Жодні дії не потрібні.
Барабан обертається, вода не надходить.	Не є несправністю. Виявлення завантаження активне до 2 хвилин. Жодні дії не потрібні.
В барабані не видно води.	Не є несправністю. Вода знаходиться нижче видимої області. Жодні дії не потрібні.
Віджимання починається кілька разів.	Не є несправністю. Прилад намагається усунути дисбаланс кількарразовим розподілом білизни. Жодні дії не потрібні.
Вібрації, гучні звуки і рух приладу під час віджимання.	Прилад вирівняний неправильно. ► Вирівняйте прилад. → <i>Сторінка 14</i> Ніжки приладу не зафіксовані. ► Зафіксуйте ніжки приладу. → <i>Сторінка 14</i> Не зняті транспортні кріплення. ► Зніміть транспортні кріплення.
Не досягається висока частота віджимання.	Активовано 🛖 Легке прасування. ► Виберіть програму відповідно до типу тканини. → <i>Сторінка 21</i> Прилад намагається усунути дисбаланс шляхом зниження кількості обертів віджимання. Жодні дії не потрібні.
Тривалість програми змінюється під час процесу прання.	Не є несправністю. Перебіг програм оптимізується електронним способом, вмикається інший цикл ополіскування через сильне піноутворення або компенсується дисбаланс. Жодні дії не потрібні.

Несправність	Причина й усунення несправності
Шипіння, свист або смоктальні звуки.	Не є несправністю. Промивається водою або відкачується піна. Жодні дії не потрібні.
Шум і гуркіт у pompі для прального розчину.	Сторонній предмет у pompі для прального розчину. ► Очистіть pompу для прального розчину. → <i>Сторінка 31</i>
Залишки прального засобу на білизні.	Пральні засоби можуть містити нерозчинні у воді речовини, які осідають на білизні. ► Запустіть програму Ополіскування / Clătire  або очистіть білизну після сушіння.
Після завершення програми  Відларювання / Iron Assist на текстильних виробах залишаються вологі плями.	Краплі води з барабана або дверцят потрапили на білизну. Краплі утворюються або від конденсованої пари, або від залишкової вологості після попередньої програми прання. ► Випрасуйте текстильні вироби або розвісьте їх просохнути.
Білизна занадто волога після віджимання.	Встановлена занадто низька частота віджимання. ► Запустіть програму Відж. / Centrifugare . ► Під час наступного прання встановіть більшу частоту віджимання.
	Прилад намагається усунути дисбаланс шляхом зниження кількості обертів віджимання. 1. Розподіліть білизну в барабані. 2. Запустіть програму Відж. / Centrifugare .
	Активовано  Легке прасування . ► Встановіть відповідну програму. → <i>Сторінка 21</i>
Змінання тканин.	Обрана програма не підходить для даного типу тканини. ► Встановіть відповідну програму. → <i>Сторінка 21</i>
	Встановлена занадто висока кількість обертів віджимання. ► Під час наступного прання встановіть нижчу частоту віджимання.
	Неправильне завантаження. ► Не перевищуйте максимальний обсяг завантаження програми. → <i>Сторінка 21</i> ► Підготуйте білизну. → <i>Сторінка 25</i>
Зі шланга подачі води витікає вода.	Шланг подачі води підключений неправильно або нещільно. ► Перевірте встановлення шланга подачі води. → <i>Сторінка 10</i> У разі пошкодження замініть шланг подачі води.

Несправність	Причина й усунення несправності
Зі зливного шланга витікає вода.	Зливний шланг неправильно підключений або пошкоджений. ► Перевірте встановлення зливного шланга. → <i>Сторінка 10</i> У разі пошкодження замініть зливний шланг.
Вода витікає під дверцятами.	Бруд на дверцятах або манжети викликає протікання. ► Очистіть дверцята та манжету.
Пральний засіб або кондиціонер витікає з манжети і збирається на дверцятах або у складці манжети.	Забагато прального засобу/пом'якшувальний засобу у кюветі для пральних засобів. ► При дозуванні дотримуйтесь позначок на кюветі для пральних засобів. → <i>Сторінка 28</i>
У камері ☼ знаходиться залишкова вода.	Вставка камери ☼ засмічена. ► Очистіть кювету для пральних засобів. → <i>Сторінка 30</i>
Пом'якшувальний засіб залишається у кюветі для пральних засобів.	Для обраної програми не передбачений пом'якшувальний засіб. ► Переконайтеся, що для обраної програми передбачено використання пом'якшувального засобу. → <i>Сторінка 21</i>
У приладі з'явився запах.	Волога та залишки прального засобу можуть призвести до появи бактерій. ► Очистіть барабан. → <i>Сторінка 30</i> ► Якщо ви не використовуєте прилад, залиште дверцята і кювету для пральних засобів відкритими, щоб рештки води висохли.

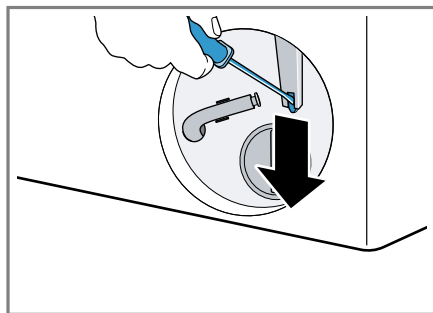
17.1 Екстрене розблокування

Розблокування дверцят

Вимога: Помпа для прального розчину порожня. → *Сторінка 32*

- УВАГА** – Вода, що витікає, може спричинити збитки.
► Не відкривайте дверцята, поки через скло видно воду.

За допомогою інструмента потягніть вниз елемент для екстреного розблокування та відпустіть його.



- ✓ Замок дверей розблокований.
- Вставте дверцята для технічного обслуговування і зафіксуйте.
- Закрийте сервісну кришку.

17.2 Перезапустіть прилад.

1. Перезапустіть прилад.
2. Якщо несправність виникає знову, відключіть прилад від мережі електроживлення принаймні на 30 секунд.
Витягніть мережевий штекер мережного кабелю або відключіть запобіжник у розподільному блоці.
3. Якщо несправність не зникла, викличте сервісну службу.

→ *Сторінка 41*

Під час звернення вкажіть точну інформацію індикації про несправність. Якщо можливо, задокументуйте несправність, зробивши фото та відео.

18 Транспортування, зберігання й утилізація

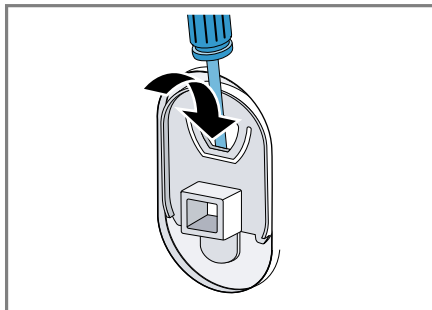
18.1 Демонтаж приладу

1. Закрийте водопровідний кран.
2. Спорожніть шланг подачі води.
3. Вимкніть прилад. → *Сторінка 29*
4. Вийміть мережевий штекер приладу із розетки.
5. Злийте пральний розчин.
→ *"Прочистіть помпу для прального розчину", Сторінка 31*
6. Зніміть шланги.

18.2 Встановлення транспортних кріплень

Для того щоб уникнути пошкодження при транспортуванні, перед транспортуванням зафіксуйте прилад за допомогою транспортних кріплень.

1. Зніміть заглушку для отвору¹ за допомогою викрутки.



Зберігайте заглушку в безпечному місці.

2. Встановіть 4 транспортних кріплень.

18.3 Повторна підготовка приладу до роботи

- Для отримання додаткової інформації див. Установлення й підключення → *Сторінка 10* та Запуск процесу прання без білизни → *Сторінка 15*.

18.4 Утилізація старих приладів

Екологічна утилізація дає змогу повторно використовувати цінну сировину.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека шкоди здоров'ю!

Діти можуть зачинитися в приладі й потрапити в небезпечну для життя ситуацію.

- Не встановлюйте прилад за дверима, які блокують і ускладнюють відчинення дверцят приладу.
- Виводячи прилад з експлуатації, від'єднайте мережевий штекер мережного кабелю, а потім переріжте мережний кабель та зламайте

¹ Кількість кришок залежить від моделі.

замок дверцят приладу, щоб дверцята більше не закривалися.

1. Витягніть штепсельну вилку кабелю живлення.
2. Переріжте кабель живлення.
3. Утилізуйте прилад екологічним способом.
Інформацію щодо актуальних способів утилізації можна отримати у продавця приладу або органів місцевого самоврядування.

19 Сервісні центри

Для отримання детальної інформації про гарантійний термін та умови гарантії у вашій країні, будь ласка, використовуйте QR-код на вкладеному документі з інформацією про сервісні контакти та умови гарантії, зв'яжіться з нашою сервісною службою, вашим дилером або відвідайте наш веб-сайт. Виробник: "БСХ Хаузгерете ГмбХ" вул. Карл-Вері-Штрассе, 34, м. Мюнхен, 81739, Німеччина

Імпортёр: ТОВ "БСХ Побутова Техніка", 03124, м.Київ, вул.Волноваська, 10/14 корп.Б, Україна
Ви можете знайти контактні дані сервісної служби за допомогою QR-коду на документі з інформацією про сервісні контакти та гарантійні умови, який додається, або на нашому веб-сайті.

19.1 Номер виробу (E-Nr.) і заводський номер (FD)

Звертаючись до сервісного центру, назвіть номер виробу (E-Nr.E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу, які можна знайти на заводській табличці приладу.

Залежно від моделі фірмова табличка розташована:

- на внутрішньому боці дверцят.
- на внутрішньому боці сервісної кришки.
- на задньому боці приладу.

Щоб мати змогу швидко знайти відомості про прилад і телефонний номер сервісного центру, ці дані можна записати.

20 Показники споживання

Наступна представлена інформація відповідає Директиві ЄС щодо екологічного проектування. Вказані значення для інших програм, таких як **Еко 40-60**, є орієнтовними і були визначені відповідно до чинного стандарту EN60456.

Програма	Завантаження (кг)	Тривалість програми (год:хв) ¹	Споживання енергії (кВт*год/цикл) ¹	Споживання води (л/цикл) ¹	Макс. температура (°C) 5 мін ¹	Частота віджимання (об/хв) ¹	Рівень залишкової вологості (%) ¹
Еко 40-60 ²	9,0	3:48	0,950	80,0	38	1351	51,00
Еко 40-60 ²	4,5	2:54	0,360	40,0	27	1351	51,00
Еко 40-60 ²	2,5	2:30	0,180	30	22	1351	52,00
Бавовна / Bumbac  20 °C	9,0	3:44	0,400	98,0	23	1400	50,00
Бавовна / Bumbac  40 °C	9,0	3:44	1,290	98,0	44	1400	50,00
Бавовна / Bumbac  60 °C	9,0	3:44	1,750	98,0	60	1400	50,00
Бавовна / Bumbac  40 °C +  Попередня обробка 	9,0	4:14	1,330	110,0	44	1400	50,00
Синтетика / Ingrijire uşoară  40 °C	4,0	2:37	0,800	61,0	44	1000	40,00
Зміш. тканини / Spălare rapidă - mixte  40 °C	4,0	1:05	0,640	44,0	42	1400	53,00
 Вовна / Lană  30 °C	2,0	0:41	0,300	48,0	29	800	26,00

¹ Вказані значення можуть відрізнятися від фактичних під впливом тиску води, жорсткості та температури води на вході, температури навколишнього середовища, типу, кількості і ступеня забруднення білизни, миючого засобу, що використовується, збоїв електропостачання та обраних додаткових функцій.

² Програма випробування в холодній воді (15 °C) відповідно до Директиви ЄС щодо екологічного проектування і Директиви ЄС про наклейки з інформацією щодо енергоспоживання.

21 Технічні характеристики

Висота приладу	84,5 см
Ширина приладу	59,8 см
Глибина приладу	58,8 см
Глибина приладу із закритими дверцятами	63,2 см
Глибина приладу із відкритими дверцятами	104,9 см
Вага	72,2 кг
Максимальний об'єм завантаження	9,0 кг
Напруга в мережі	220-240 В, 50 Гц
⇒ Мінімальний струм спрацьовування запобіжника	10 А
Номінальна потужність	2300 Вт
Споживана потужність	■ У вимкненому стані: 0,15 Вт ■ В невимкненому стані: 0,50 Вт
Тиск води	■ Мінімум: 100 кПа (1 бар) ■ Максимум: 1000 кПа (10 бар)
Довжина шланга подачі води	150 см
Довжина шланга відведення води	150 см
Довжина мережного кабелю	160 см



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

www.bosch-home.com

A Bosch Company



9002031017 (050910)

uk